



RADA PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU

Dobrovičova č. 8, 811 09 Bratislava

Rozhodnutie č. RP/031/2012
Správne konanie č.: 43-PLO/O-431/2012

Bratislava dňa 26.6.2012
Doložka právoplatnosti:

R o z h o d n u t i e

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) a h) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa ustanovenia § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, že účastník správneho konania č. 43-PLO/O-431/2012 MAC TV s.r.o.,

I.

p o r u š i l

povinnosť ustanovenú v § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z.

tým,

že na programovej službe JOJ dňa 31.10.2011 o cca 21:22 hod. odvysielal program *Farmár hľadá ženu*, ktorý klasifikoval ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, a ktorý obsahoval hodnotiace kritériá „obscénne vyjadrovanie“ a „obscénne gestá“ podmieňujúce jeho klasifikáciu ako nevhodného a neprístupného pre maloletých divákov do 18 rokov, v dôsledku čoho jeho klasifikovaním účastníkom konania ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov došlo k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania,

II.

p o r u š i l

povinnosť ustanovenú v § 39a ods. 2 s odkazom na § 39a ods. 5 písm. d) zákona č.

308/2000 Z. z. tým,

že na programovej službe JOJ dňa 31.10.2011 o cca 21:22 hod. odvysielal program *Farmár hľadá ženu*, v ktorom boli umiestnené produkty, pričom nezabezpečil povinnosť zreteľne informovať verejnosť o existencii umiestňovania produktov označením na začiatku a na konci programu, ako aj pri pokračovaní programu po prerušení mediálnou komerčnou komunikáciou.

za čo mu ukladá

sankciu podľa ustanovenia § 64 ods. 1 písm. d) zákona č. 308/2000 Z. z. – **pokutu**, určenú podľa § 67 ods. 3 písm. c) a f) zákona č. 308/2000 Z. z. vo výške 4 000 €, slovom štyritisíc eur.

Podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z.: „*Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložíla.*“

V zmysle § 67 ods. 16 zákona č. 308/2000 Z. z. je pokuta splatná do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia a je potrebné ju uhradiť na účet: 7000088921/8180, VS03112, KS6548.

O d ô v o d n e n i e

Podľa § 4 zákona č. 308/2000 Z. z., Rada je orgánom verejnej správy, ktorého prvoradým poslaním je presadzovať záujmy verejnosti, pričom dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie a retransmisiu a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania a retransmisie v rozsahu vymedzenom cit. zákonom.

Do pôsobnosti Rady patrí aj ukladanie sankcií vysielateľom a prevádzkovateľom retransmisie, stanovených § 64 až 67 zákona č. 308/2000 Z. z., pričom na konanie podľa tohto zákona sa v súlade s § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. vzťahuje zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“), s výnimkou § 49, § 53, § 54, § 56 až 68.

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 24.1.2012 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi vysielateľovi MAC TV s.r.o., vo veci možného porušenia

- I. **§ 20 ods. 4** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že na programovej službe JOJ dňa 31.10.2011 o cca 21:22 hod. odvysielal program *Farmár hľadá ženu*, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých do 15 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania,
- II. **§ 39a ods. 2 s odkazom na § 39a ods. 5 písm. d)** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že na programovej službe JOJ dňa 31. 10. 2011 o cca 21:22 hod. odvysielal program *Farmár hľadá ženu*, v ktorom mohli byť umiestnené produkty, pričom nezabezpečil povinnosť zreteľne informovať verejnosť o existencii umiestňovania produktov označením na začiatku a na konci programu, ako aj pri pokračovaní programu po prerušení mediálnou komerčnou komunikáciou.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 10.2.2012, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 43-PLO/O-431/2012 a súčasne bol vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov.

Dňa 13.3.2012 bola účastníkovi konania doručená opätovná výzva na vyjadrenie sa k podkladom pre rozhodnutie v tomto správnom konaní, v ktorej mu bola predĺžená lehota na zaslanie vyjadrenia k predmetu správneho konania o ďalších 5 dní.

Dňa 16.5.2012 bola Rade doručená písomnosť účastníka konania, v ktorej Radu žiadal o zaslanie kópie záznamu jeho vysielania programu *Farmár hľadá ženu* zo dňa 31.10.2011 o cca 21:22 hod. a o vytýčenie ústneho pojednávania v danej veci.

Dňa 24.5.2012 bol účastníkovi konania požadovaný záznam doručený. Zároveň Rada vyhoveľa žiadosti o vytýčenie ústneho pojednávania, pričom ho vytýčila na deň 12.6.2012 o 10:00 hod. v sídle Rady. Z organizačných dôvodov bol termín ústneho pojednávania presunutý na termín 12.6.2012 o 15:00 hod., čo bolo účastníkovi konania dňa 7.6.2012 oznámené.

Dňa 11.6.2012 bola Rade doručená písomnosť účastníka konania, ktorou ospravedlnil svoju neúčast na vytýčenom ústnom pojednávaní.

Rada v danej veci vytýčila nový termín ústneho pojednávania a to na deň 26.6.2012 o 10:00 hod.

Podkladmi pre toto rozhodnutie sú záznam vysielania programu *Farmár hľadá ženu* odvysielaného dňa 31.10.2011 o cca 21:22 hod. v rámci programovej služby JOJ, popis/prepis skutkového stavu, písomnosť účastníka konania označená ako Stanovisko k začatiu správneho konania zo dňa 14.5.2012 a zápisnica z ústneho pojednávania zo dňa 26.6.2012.

Rada sa po získaní všetkých podkladov pre rozhodnutie oboznámila so skutkovým stavom a v danej veci rozhodla dňa 26.6.2012.

* * *

Účastník konania odvysielal v dňa 31.10.2011 o cca 21:22 program *Farmár hľadá ženu* s nasledovným obsahom:

Prepis/popis skutkového stavu

Časový kód záznamového zariadenia cca 21:22 hod.:

- krátky zvukovo-obrazový komunikát (fialové pozadie, v strede logo televízie)
- zvukovo-obrazové komunikáty:

- Nový Čas

Zvuková zložka: „*O farmároch vieme všetko. Nový Čas.*“

Obrazová zložka: Celú plochu obrazovky tvorí animácia kravskej srsti. Sadne si na ňu mucha. Tá je akoby na okamih odohnaná animovaným kravským chvostom. Následne na miesto, kde je mucha, udrú zložené noviny a po nich zostane na kravskej srsti odtlačok loga denníka Nový Čas (Nový Čas Nezávislý denník). Pod ním je čierny nápis: „*Sponzorom programu je spol. Ringier Axel Springer Slovakia.*“

cca 21:22 hod.

- Zetor

Zvuková zložka: „*Farmári predávajú nadbytočnú naftu. Tí, ktorí používajú traktor Zetor Forterra 135. www.zetor.com.*“

Obrazová zložka: „Predám nadbytočnú naftu. Zn. FARMÁR“ (nápis na útržku papiera) Útržok papiera s textom zmizne, objaví sa obrázok traktora a text:

„ZETOR FORTERRA 135

VYŠŠÍ VÝKON, NIŽŠIA SPOTREBA“

Objaví sa tiež kruh s nápisom: „Zetor. Economical engine.“

Na záver sa objaví i nápis www.zetor.com.

Nápis v dolnej lište po celý čas: „Traktor je Zetor. Od roku 1946.“ + logo Zetor

- znelka programu *Farmár hľadá ženu* s obrazovou zložkou

Zostrih scén, ktoré budú obsahom programu, pričom v spodnej časti obrazovky je uvedené: „*v dnešnej relácii uvidíte...*“: O. i. odznelo:

- Muži farmári sedia pri stole a rozprávajú sa – Štefan povie: „*O jedno ide, o toto.*“ (rukami ukáže gesto – dlane má zrkadlovo spojené tak, že sa dotýkajú koncami palcov a ukazovákov a v strede tak vytvárajú prázdny priestor v tvare kosoštvorca – gesto je rastrované, ale zo záberov je zrejmé, o aké gesto ide)
- Jana v. o.: „*Na tých 98 % je dôležitý aj ten sex, nie?*“
- Jana sa rozpráva s mužom: „*Áno, ako si na tom so sexom?*“
Štefan: „*No, do p..(pípnutie)i.*“

cca 21:23 hod. – V spodnej časti obrazovky uvedené: „V TOMTO PROGRAME BUDÚ POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY“ (cca 3 s)

- Mariana hovorí Štefanovi: „*Tak keď prídeme na farmu, tak ti pomôžeme, aby si sa z toho vyskákal.*“
Štefan: „*Tak ja budem len ležať ako kôň.*“
- Martina v. o.: „*Nie je všetko, čo oko vidí, lebo oko nie je p...(pípnutie), oko vidí.*“ (je zreteľne vidno artikuláciu úst)
- Pavol: „*Sex, hovorí, že to je soľ života. Ja bych povedal, že to je mäso života a ja mäso až milujem.*“
- Zlatica: „*Podľa mňa je cvrko.*“
Jarmila: „*Presne.*“
Zlatica: „*Vážne.*“
Jarmila: „*Čo?*“
- Muž so ženou v kadi:
Miriam: „*Nelep sa po mne.*“
Tomáš: „*Ja sa nelepím.*“
- Danko v exteriéri s inými ženami: „*Chceš, aby som grcala?*“ (predkloní sa a vydá dlhý súvislý zvuk chrčania). Prestrih na ženu - Danku v tmavom exteriéri v miernom predklone, ako si odhaľuje zadok so slovami: „*Ja mám narodeniny, oser si paty.*“ (záber je zostrihnutý tak, že nie je vidieť obnažený zadok)
- zostrih krátkych videí, v ktorých sú prostredníctvom obrazovej zložky (zvukovú tvorí hudba) predstavení farmári: Pavol, Marek, Ján, Tomáš, Štefan
- úvodné slovo moderátorky Anety Pariškovej
- zostrih krátkych videí, v ktorých sú i prostredníctvom sprievodného slova predstavení farmári: Pavol, Marek, Ján, Tomáš, Štefan
- farmári a ženy prichádzajú do istej reštaurácie:
Sprievodný hlas: „*Dychtivé nápadníčky sa usádzajú do pohodlných kresiel a netušia, že rovnako dychtívi farmári, ich pozorne sledujú z vedľajšej miestnosti. Vzápätí im Štefan pripomenie, prečo sem vlastne prišli.*“
Štefan ostatným mužom pri stole: „*O jedno ide, o toto.*“ (rukami ukáže gesto – dlane má zrkadlovo spojené tak, že sa dotýkajú koncami palcov a ukazovákov a v strede tak vytvárajú prázdny priestor v tvare kosoštvorca – gesto je rastrované, ale zo záberov je zrejmé, o aké gesto ide)
Sprievodný hlas: „*Fúzatý vtipkár na to ide zostra.* (v zábere farmár Štefan, následne v zábere jeho dlane, ktoré má zrkadlovo spojené tak, že sa dotýkajú koncami palcov a ukazovákov a v strede tak vytvárajú prázdny priestor v tvare kosoštvorca – gesto je rastrované, ale zo záberov je zrejmé, o aké gesto ide) *A kým sa ženy stihnú objaviť na obrazovke, on si už robí smelé plány.*“
Štefan: „*Lebo ja som povedal, že mi nestojí, že budem lízať a ..., že to (nezrozumiteľné) je vy..., vieš, vyholenô, že nemusíš chlpy vyplúvať.*“ (ostatní muži sa smejú)
Sprievodný hlas: „*Otvorenosť prostorekého Hriňovčana vyráža ostatným dych a čoskoro vysvitne, že myslel aj na nich.*“
Štefan: „*Dohodneme sa, veď sme starí. Jednému jeden týždeň stojí, preleští si* (Záber na jeho ruky – jednu má položenú na stole, druhú má v oblasti panvy, kde pohybuje rukou v smere hore a dole, pričom v istej fáze pohybu, prekrýva ruku stôl. Gesto je rastrované, ale zo záberu je zrejmé, o aké gesto ide.) *Indulónu kúpime.*“

Sprievodný hlas: „Možno to ani nebude potrebné. Ved' na každého z nich čaká hneď niekoľko láskychtivých žien. Keďže najmladší farmár Tomáš doteraz neprehovoril, ostatných zaujíma, akú ženu si hľadá.“

Tomáš: „Tak akú, tak dajakú milú, peknú, dajakú rozumnú, no.“

Štefan: „A to kde nájdeš takô?“

Tomáš: „Tak dúfam, že tu.“

Štefan: „To je len sen.“

Sprievodný hlas: „Čakanie na to, kým uvidia ženy, si starší farmári krátko poučianím najmladšieho.“

Štefan: „To si musíš nájsť – buď ťahá alebo nosí.“ (tak uvedené i v titulkoch)

Pavol: „Ta len dávaj pozor, aby nekopala alebo nehrýzla.“

Sprievodný hlas: „Už je to tu. Na monitore sa objavili nádejné farmárky a chlapi si idú oči vyočiť. Hlavné slovo má, ako inak, Štefan.“

Štefan: „To je môj hárem, toto.“

Ján: „Isto?“

Štefan: „Ak dobre zaplatíš, prepustím ti.“

Sprievodný hlas: „Tomáš v skutočnosti vôbec platiť nemusí. Najkrajšie a najmladšie prišli za ním a on to dobre vie. Už sa teší na stretnutie so študentkou Barborou, samostatne hospodáriacou roľníčkou Jankou, mamičkou na materskej Simonou a študentkou a zároveň pokladničkou Kristínou, ktorá na dnešný večer zvolila pomerne úsporný outfit.“

Štefan (s ostatnými mužmi pozerá na monitor, na ktorom sú zobrazované ženy): „Fuuuh a tam vidieť aj pracku. (smiech mužov) Nože to cúvni. Tá zas cecky ukazuje.“ (v zábere muži, ako pozerajú na monitor, na ktorom je zobrazený záber na výstrih ženy)

Pavol: „No tak vždycky sa je lepšie na cecky pozerat' jak na ti topane.“

Sprievodný hlas: „Zdá sa, že Pavol so Štefanom musia okomentovať každú peknú ženu. Len škoda, že ani jedna nepatrí im.“

Pavol pri pohľade na ďalšiu ženu: „Ajajaj. Ajajaj.“

Štefan: „No si len za humnom môžeš drnkať na takú.“

Sprievodný hlas: „Štefan má pravdu. Krásna turistická sprievodkyňa Janka sa totiž túži zoznámiť s Marekom. O jeho lásku bude bojovať s nezamestnanou Veronikou, robotníčkou Luckou a cukrárkou Katkou, ktorá práve v tejto chvíli opäť zaujala prostorekého Štefana.“ (záber na výstrih šiat ženy, na ktorom má menovku)

Štefan: „Ježišmária, to je pre všetkých? Ved' to má deväť ton.“ (tak uvedené i v titulkoch) (smiech mužov)

Pavol: „To je žena, kerá prdne do mecha múky, neostane na zápražku.“ (tak uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „Janko, Marek a Tomáš sa zatiaľ veľmi k slovu nedostali a dvaja najstarší farmári zvládajú hodnotenie farmárov aj za nich.“

Pavol: „Keď ju chycíš, aspoň viš, že si ju chyceš. Čože bys scev mať hrdličku?“

Štefan: „To keby si si na to ľahol, ta ako osa na tekvicu. To dva týždne si treba šplhať sa hore na to a dva týždne dolu. A máš po mesiaci. Ideš po penziu si.“ (tak uvedené i v titulkoch) (smiech mužov)

Sprievodný hlas: „Ale aj fúzatý vtipkár o chvíľu posmutnie, keď si uvedomí, že z mladších ročníkov sa mu zrejme neujde.“ (v záberoch viaceré ženy)

Štefan: „To sa moje? Fuj len tak preglgujem od závidisti, že si mi to neprebral.“

Sprievodný hlas: „No veru prituhuje a Štefan bude musieť čoskoro čeliť realite. Tešia sa na neho farmárka Janka, umelecká remeselníčka Danko, vinárka Jarka, nezamestnaná Mariana a esbéeskárka Štefánia.“

Štefan: „Fúúh.“ (záber na ruku ženy)

Pavol: „Pozri sa.“

Štefan: „Fuj, tá má hustejšiu srst' jako ja bajúze do p...(pípnutie)“

Sprievodný hlas: „Štefan už dal jasne najavo, v akej váhovej kategórii sa pohybujú jeho túžby. (záber prechádza pomalým švenkom od cca oblasti panvy až na tvár istej ženy - Martiny) Táto žena do nej zjavne nepatrí.“

Štefan: „(nezrozumiteľné) Tučnô je.“ (smiech mužov) De že, no čo, de? Ved' to schody doláme, keď ti to hore pôjde.“

Ján: „Preto musíš urobiť betónové.“

Sprievodný hlas: „Jankovi nedochádza, že betónové schody bude musieť robiť on sám, lebo Martina, o ktorej sa práve bavia, prišla práve za ním. Okrem nej sa môže tešiť na o poznanie štíhlejšie Ad'u a Lad'ku. Odkedy Tomáš uvidel svoje dievčatá, neprehovoril ani slovo. Len loví pohľadom Kristínku v červených šatách.“

Tomáš: „Sleduj, Štefan.“

Pavol: „Tá v tom červenom, tá je najpeknejšia.“

Štefan: „Čo sa ty baviš o Tomášovi. Boha ja si idem vydrnkať do záchodu.“

Sprievodné slovo: „Štefan je však od hriechnej túžby vzápätí oslobodený, lebo prišiel rad na staršie ročníky.“ (v zábere žena)

Pavol (sa prežehná): „Paterus, domine, domine Kristus amen.“

Štefan: „To je tvoja.“

Pavol: „Len si ju ber. Len si ju ber aj psa budeš mať grátis.“

Sprievodný hlas: „V skutočnosti prišla Danko za Štefanom a na Pavla čakajú dôchodkyne Mária a štvorica nezamestnaných žien s menami Jarmila, Zlatica, Eva a Elenka, ale on si nedá pokoj a aj tak ho to stále ťahá k mladším.“

Pavol: „Jaj to taká baba erdek. Éjha.“ (tak uvedené i v titulkoch)

Štefan: „Tej by si vopkal. Ale nos do riti.“ (Tak uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „Farmári majú teda svoje farmárky poobzerané zdola zhora, ale osobné stretnutie napovie viac ako tisíc pohľadov do výstrihu. Pavlove ženy majú dohromady 12 dioptrií, 4 krčové žily a 8 žľzníkových kameňov. Jankove ženy vážia dokopy 250 kíľ, z toho vyše polovica patrí jedinej z nich. Štefanove ženy používajú spolu 9 škaredých slov, z toho 4 treba pípať. Marekove ženy utratia za kaderníka v priemere 4 eurá ročne. Tomášove dievčatá dokopy ovládajú 7 receptov, z toho 2 na vaječný koňak.“ (v záberoch sú postupne zobrazovaní farmári so ženami)

Zostrih z toho, čo bude ešte len odvysielané, pričom v dolnej časti obrazovky je uvedené: „Ešte uvidíte“. O. i. odznelo:

- Jana sa pri stole pýta Štefana: „Áno, ako si na tom so sexom?“

Štefan: „No, do pi...(pípnutie)...i.“

Jana: „...nás proste urazil, proste takým spôsobom, že čo ste vy, vy ste hovná.“

Štefania: „Fakt hovorím vám, ja ovládam karate a aikido.“

- Pavol: „Ja mám strašne malého vtáčika.“

Jana: „To nevadí, ja mám papagáje.“

Farmári sa so ženami usádzajú k stolom, aby sa spoznali. Sprievodný hlas komentuje túto situáciu: „Po úvodných formalitách napätie ešte vzrastie viac a všetci sa usádzajú k stolom, aby sa konečne porozprávali. Niektorí ešte celkom presne nevedia, o čom sa budú baviť, iní majú v témach na rozhovor celkom jasno.“

Jana v. o.: „Na tých 98 % je dôležitý aj ten sex, nie? Veď predsa nie len tá robota, po práci si treba aj, aj toto. No chcela by som sa samozrejme aj na to opýtať. Šak zase nevyzerám až tak stará, aká som (smiech).“

Sprievodný hlas: „Táto úprimná a otvorená žena sa volá Jana a uchádza sa o srdce farmára Štefana, a to dosť nekompromisne.“

Jana: „No podaj sa ku mne ďalej, neboj sa, ja neuhryznem ťa hneď na začiatku ani ťa nezjem. Áno, mám tiež farmu, prísťahuješ sa?“

Sprievodný hlas: „Štefan a ostatné ženy sa nestihnú ani spamätať a Jana sa po 20 sekundách dostane k tomu, k čomu sa niektorí ľudia dostávajú dva roky.“

Jana: „Áno, ako si na tom so sexom?“

Štefan: „No, do pi...(pípnutie)...i.“

Sprievodný hlas: „Ani Štefan si nedáva servítku pred ústa a náruživú farmárku to vyburcuje k nevšednému výkonu.“

Jana: „A hoci som aj stará, farmár sa mi páči, podám ti ručičku (nezrozumiteľné, lebo jej skočí do reči Štefan)“

Štefan: „Keď som aj stará t...(pípnutie)...a by som, tak povedz.“

Jana: „...farmičku. Ale čo tu hovoríš o sexe. Pozri sa riťku mám ako Jennifer Lopez po tridsiatich rokoch, čo by si chcel?“

Štefan: „V tomto bode sa ostatné štyri ženy otrasú z počiatočného šoku a začnú bojovať. Bohužiaľ, všetky naraz.“

Štefan: „Ale po jednom. Len gágate ako husi.“

Jarka: „Presne tak.“

Štefánia: „Musíme ju prekričať, Janku, lebo nás k slovu nepustí.“

Následne sa rozprávajú o tom, že niektoré zo žien majú vodičské oprávnenie i na traktor, ale Štefan by im svoj traktor nedal.

Štefan: „Dievčatá moje, takto vám poviem, vy hovno viete, aj jedna, aj druhá, aj koľko vás je. Tak by som vás musel zobrať...“

Sprievodný hlas: „Jemne vyzerajúca Štefánia sa doteraz držala v úzadí, ale Štefanova nedôvera v ich schopnosť manévrovať 5-tonový kolos, ju popudí.“

- zhluk viacerých hlasov

Štefánia: „Mňa sa to napríklad dotklo a veľmi sa ma to dotklo.“

Janka: „Aj mňa.“

Štefánia: „Nie.“

Štefánia: „Ja som dlhé roky vládla nad chlapmi, vždy som sa vedela s chlapmi vyrovnáť a bojovať s nimi zároveň mnohými problémy, s ktorými si chlapi nevedeli dať rady. Takže mňa sa toto vyjadrenie trochu dotklo.“

Sprievodné slovo: „Životom skúšaný muž sa však nepokúša svoje vyjadrenie vôbec zmierniť. Skôr sa snaží emancipovanej žene objasniť príčinu svojej nechuti zveriť im do rúk milovaný stroj.“

Štefan: „Vieš čo som ja zjazdil? Klenovec východ som zjazdil na LK-tečky. Chod' pozrieť tam.“

Janka: „Ale áno.“

Štefan: „No a tebe ja dám traktor, do (pípnutie). Ja keď ťa tam po... posadím a pustím ťa dolu, tak si zašľatá. Ja čo si myslím, to ti poviem. Keď si myslím, že si pi...(pípnutie), tak ti poviem tak.“

Sprievodné slovo: „S týmto sa dá len ťažko polemizovať. Štefanova osviežujúca úprimnosť rozdelila jeho ženy na tábory. Zhovievavé a urazené.“

Jana: „Máme väčšie farmy ako on a on nás proste urazil takým spôsobom, že čo ste vy, vy ste hovná.“

Štefánia: „To akože jak si môže jeden chlap takéto niečo dovoliť. Viete čo som ja mala so sebou v tej sekunde, že sa nezdvihnúť a dať mu jednu po tej papuli? To akože mňa nikto nepozná, ja som u polície dlhé roky robila. 16 chlapov som mala pod sebou, čiže ja som mala iné slovo. Keď mi takéto niekto niečo povedal, dostal takú cez hubu, že lietal medzi dverami.“

Sprievodný hlas: „A je to vonku. Úbohý farmár si práve pohneval bývalú policajtku. Ďalšie dve ženy to však vidia inak.“

Danka: „No, on to je jednoduchý človek, tak on to jednoducho nečakal. Skrátka sme sa naňho vrhli ako pirane a sme začali teda súťažiť, tá Janka jednoducho ani nás nepustila k slovu frrrrrrr. (žena napodobní zvuk strieľania)“

Mariana: „Možnože majú inakšie skúsenosti z predchádzajúcich vzťahov. Lebo ja som to mala tiež sem-tam dosť na tácke, ale mi to nejak nevadilo.“

Sprievodné slovo: „Tieto dve ženy sa nad situáciu dokázali povzniesť. Mariane k tomu zjavne pomohol bývalý manžel, Danke alkohol. Ale bývalá policajтка je zvyknutá na rešpekt.“

Štefánia: „A vážne vám poviem pravdu, že som mala čo robiť, aby som sa nepostavila a jednu mu takú nevrazila po tej papuli sprostej, fakt hovorím vám, ja ovládam karate a aikido. A viete, čo to so mnou urobilo, keď mi takýto ko...(pípnutie)...ko povie do očí niečo? Ja som sa mala fakt chuť postaviť a dať mu jednu do zubov.“

- Odvysielaný rozhovor pri stole farmára Mareka, následne jeho vyjadrenie pred kamerou o ženách a rozhodnutie, že zo štyroch uchádzačiek si neberie na farmu Katku.

Sprievodný hlas: „19-ročná Katka pochádza z Poruby a je vyučená cukrárka. Marekovo odmietnutie ju zdrvilo.“

Katka: „Hnevám sa naňho.“

Sprievodný hlas: „Mladá cukrárka akoby zabudla, že s Marekom ju doposiaľ vôbec nič nespájalo a správa sa ako odkopnutá milienka.“

Katka: „Marek, bol to veľký podraz, lebo som si myslela, že, že si ma zoberieš na farmu a... Som sklamaná, že si ma nevybral.“

Sprievodný hlas: „Z nejasných príčin sa Marek cíti previnilo a snaží sa nešťastnú dievčinu utešiť.“

- Odvysielaný rozhovor pri stole farmára Pavla.

Sprievodný hlas o ženách sediacych pri Pavlovi: „...*Omnoho viac ich zaujíma záhadný predmet, ktorý už 10 minút v tichosti zhladávajú. Po chvíli sa prestanú ovládať a záhada sa rýchlo vyrieši.*“

Žena (nie je zrejmé, ktorá): „Gdze ho máš? (tak uvedené i v titulkoch)

Žena odpovedá (nie je zrejmé, ktorá): „V kabele.“

Jarmila: „*Však ja ho mám v kabele.*“ (tak uvedené i v titulkoch a okrem toho tiež: „*Ty ho máš v kabele*“, čo sme však v odznenom nepostrehli)

Ženy hovoriace takmer súčasne, pričom nie je jasné, ktoré to hovoria: „*Ty to máš, no.*“; „*Ona má v kabele.*“ (V zábere je, ako Jarmila vytiahne fľašu s čírym obsahom, pripomínajúcu fľašu tvrdého alkoholu, z kabelky a položí ju na stôl.)

Pavol pred kamerou sa vyjadruje na adresu žien, pričom o. i. povie: „*Jedna, vidieť, že viacej požíva alkoholické nápoje a všetko a tak.*“

Sprievodný hlas: „*Pavol je zjavne urazený a na svoje ženy po trápnom extempóre s fľašou zanevrel, ale oni to cítia inak.*“

- vyjadrenie pani Jarmily o svojom očakávaní od farmára a doterajšom osude

Zostrih z toho, čo bude ešte len odvysielané, pričom v dolnej časti obrazovky je uvedené: „*Ešte uvidíte*“. O. i. odznelo:

- Martina: „*Až taká opitá nie som, aby som nevedela, čo hovorím.*“
- znelka programu *Farmár hľadá ženu* s obrazovou zložkou

cca 21:51 hod. – 1. prerušenie

- oznam o vlastnom programe
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- zvukovo-obrazový prostriedok s nápisom REKLAMA
- reklamný blok
- zvukovo-obrazový prostriedok s nápisom REKLAMA
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- zvukovo-obrazový prostriedok s nápisom PREMIÉRA
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- blok upútaviek (medzi upútkami je odvysielaný zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ))
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- oznámenie o vlastnom programe
- zvukovo-obrazový prostriedok (modrá obrazovka v strede s logom televízie a nápisom „VIDITEĽNE INÁ“)

cca 21:58 hod.

- zvukovo-obrazový komunikát – Zetor (rovnaký ako na začiatku programu)
- znelka programu *Farmár hľadá ženu* s obrazovou zložkou
- vyjadrenie pani Jarmily o svojom očakávaní od farmára a doterajšom osude

cca 21:59 hod. – V spodnej časti obrazovky uvedené: „V TOMTO PROGRAME BUDÚ POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY“ (cca 3 s)

Sprievodný hlas: „*Kým úbohá pani Jarmila viní krutý osud zo svojich prehier, sklamaný Pavol sedí na terase a práve tu sa mu prihovori veselá farmárka Janka a zdá sa, že si majú čo povedať.*“

Janka: „*Tá jedna koza mi d... dojí.*“

Pavol: „*Ticho, sa smejete tomu.*“

Janka: „*...aj 6 litrov po, po, po okotení. Tak to ťahá.*“

Pavol: „*Ježišmária, matka božia, ty, sám Pán Boh mi ťa poslal.*“

Sprievodný hlas: „*Po pár minútach rozhovoru o kozách príde reč aj na iné časti tela.*“

Pavol: „*Počúvaj ma, šak ale makké ruky máš.*“

Janka: „A čo?“

Pavol: „Ja mám rád, rada, kedy majú ženy tvrdé ruky.“

Janka: „A čo, veď keď potom ťa chytím za vtáka, tak ti bude mozole...“

Pavol: „Nie za vtáka, ja mám len vtáčika, ja mám strašne malého vtáčika.“

Janka: „To nevadí, ja mám papagáje.“

Sprievodný hlas: „Už hodnú chvíľu má Pavol oči iba pre veselú farmárku. Sklamanie z jeho žien je preč a v očiach mu horí nová iskra.“

Pavol: „A koľko máš rokov, zlatko. Koľko že máš rokov? Šak, hovor.“

Janka: „Ja nemôžem povedať.“

Pavol: „Čoby nie, normálne povedz, čo (nezrozumiteľné).“

Janka: „60.“

Následne sa rozprávajú o tom, že Janka nevyzerá na 60 rokov.

Sprievodný hlas: „Lichôtky sa z Pavlových úst len tak hrnú, farmárka sa chichoce ako 15-ročná a rozhovor nabera grády.“

Pavol: „Počkaj, počkaj odpredku aj odzadku? Odpredku aj odzadku? (smiech všetkých zúčastnených)

Pavol začne spievať a do rytmu tieskať, avšak slová sú nezrozumiteľné. Potom dodá: „Španielčina.“

Sprievodný hlas: „Zdá sa, že títo dvaja si sadli. V tomto bode sa už nikto okrem nich nechytá.“

Pavol: „A fajčíš moc, fajčíš?“

Janka: „Všetko, len nie cigarety.“

(smiech zúčastnených)

Sprievodný hlas: „Potetovaný farmár je veselou Jankou očarený a vôbec sa tým netají.“

Pavol: „Ale si živá, živá, toto sa ráta. Šak ty si poklad. Prisahám bohu, šak takú babu som ešte nevidzev.“

Sprievodný hlas: „Janka pôvodne prišla za Štefanom, ale srdcu nerozkážeš. Títo dvaja patria k sebe.“

Ján: „Ale hlavná, že máš hrebeň.“

Janka: „Pozri si ma, pekný. Ritku mám ako Jennifer Lopez po dvadsiatich rokoch.“

Pavol: „Miláčik, (nezrozumiteľné) zboku sa takto pozrieť.“ (pritiahne si Janku k sebe a otočí ju, tak že stojí k nemu bokom)

Ján: „Nech si pozrie tie kozy.“

Pavol: „Troška sa vyp... takto sa troška vy..., jak Sophia Loren. (Pavol drží Janku za ruku a mierne ju natáča, tá sa stavia do mierneho predklonu a vypúča zadok. V závere ju Pavol tľapne po zadku.) Originál.“

Sprievodný hlas: „Pavol si dobre uvedomuje, že Janka patrí Štefanovi, ale ako správny chlap si jednoducho ide za svojím a má jasný plán.“

Pavol pred kamerou: „No tak bolo by dobre, keby šla k mojemu stolu. Sa s ňou porozprávam, jej to navrhnem a uvidíme, čo jako povie.“

Sprievodný hlas: „Janka je vychovaná a vie, čo sa patrí, a tak napriek novo objavenej láske odchádza poslušne k Štefanovmu stolu, ale myšlienkami je aj tak stále pri Pavlovi.“

Janka: „...vymeniť. On má viacej kôz, nie má menej kôz ako ja. Lebo keď prirátam aj seba, tak mám 14 kôz a on len 9.“

Mariana so smiechom: „Ty si ďalšia koza?“

Sprievodný hlas: „Zdá sa, že Janka by tiež rada prešla k Pavlovmu stolu, ale skôr, ako to stihne riešiť, objaví sa vážnejší problém. Štefan zmizol.“

- ženy pri stole Štefana hovoria o neprítomnosti Štefana

Sprievodný hlas: „Fúzatý vtipkár sa už počas prvého rozhovoru sťažoval, že mu nie je dobre a Mariana si o neho robí starosti. Svojou panikou nakazí aj ostatné nápadníčky a výsledok ich pátrania je šokujúci. Štefan sa poloodpadnutý krčí pri potoku a zákrok zdravotníkov je nevyhnutný. Vystrašené ženy sa ho snažia podporiť. On však chce pri sebe iba tie, ktoré si nebrúsili zuby na jeho traktor.“

Mariana a Danko prichádzajú a skláňajú sa k Štefanovi sediacemu v kresle a upokojujú ho.

Mariana takmer súčasne s Dankom: „Neboj sa, neboj sa, všetko bude dobré, všetko bude dobré, bude všetko dobré, bude všetko dobré.“

Danka: „Budeme si ťa hýčkať. Drž sa, drž sa.“

Sprievodný hlas: „*Úbohý farmár ledva dýcha, ale napriek tomu nezabúda, prečo sem prišiel. Zdá sa, že vďaka traktorovému konfliktu si bez problémov vybral a z posledných síl oznámi Jarke, Danke a Mariane svoj verdikt.*“

Štefan: „*No stretneme sa, keď ma prejde na farme u mňa, hej? Dobré, holky?*“

- ženy súhlasia a prikyvujú Štefanovi

Sprievodný hlas: „*Mariana s Dankou si rolu opatrovateliek užívajú a zdá sa, že Štefana čaká na farme dovolenka all inclusive.*“

Mariana: „*Neboj sa, my ti pomôžeme, keď prídeme na farmu, tak ti pomôžeme k tomu, aby si sa z toho vyskákal.*“

Štefan: „*Tak, ja budem len ležať ako kôň.*“

- Mariana a Danka mu hovoria, ako sa budú o neho starať a sľubujú, že nebudú jazdiť na jeho traktore.

Sprievodný hlas: „*Po niekoľkých ubezpečeniach, že polievky budú a jazdenie na traktore nebude, odvádzajú zdravotníci nemohúceho farmára do sanitky. Na poslednú chvíľu ešte pribieha Danka s odvážnou ponukou.*“

Danka: „*Kde je? Dám mu tú fajku.*“

Sprievodný hlas: „*Štefan by sa určite potešil, ale v tomto stave je mu fajka skutočne nanič.*“

Muž: „*Dajte sem.*“ (záber v tmavom prostredí Danka dáva niekomu niečo do rúk)

Danka: „*No, to je jeho, nech sa mu to nestratí, lebo mu asi na tom záleží.*“

- sprievodný hlas komentuje situáciu – odchod a rozhodnutie farmára Štefana, príchod ešte jednej ženy, ktorá sa uchádza o priazeň Tomáša

Sprievodný hlas: „*Miriám je piatou Tomášovou nápadníčkou, ktorá nestihla prísť načas a všetci vrátane Tomáša si mysleli, že už to nestihne. Mladý farmár je príjemne prekvapený. Okamžite vyjde za ňou von a hodnú chvíľu strávia v dôvernom rozhovore. Naveľa, naveľa sa dvojica pripojí k ostatným Tomášovým nápadníčkam, ktoré sú poriadne zaskočené. Odvážna votrelkyňa je naopak uvoľnená a strháva na seba všetku pozornosť mladého hospodára.*“

- rozhovory pri stole farmára Tomáša aj so sprievodným komentárom
- rozhodnutie Tomáša o tom, ktoré z dievčat pôjdu na farmu so sprievodným komentárom
- vyjadrenia Janky 2 o tom, že ju Tomáš vylúčil s komentárom sprievodného hlasu

Sprievodný hlas komentuje situáciu pri stole farmára Jána, ktorý tým, že má iba tri ženy, nemusí nikoho vyradovať. O. i. odzníe: „*Na rozdiel od ostatných stolov tu teda vládne príjemná atmosféra a dievčatá sa uvoľnili skutočne rýchlo.*“

Martina po vypití pohárika: „*Úuuh.*“

Ján: „*Čo zlá?*“

Martina: „*Výborná, len keby jej bolo.*“

Sprievodný hlas: „*Táto žena sa veru netají tým, čo ju teší. Ďalšie dve ženy zaujímajú skôr osamelý farmár.*“

- farmár spomenie, že sa stretol so svojou bývalou priateľkou, ktorá už má svoju rodinu, na čo zareagovala Martina, že ona by s takýmto správaním svojho partnera nesúhlasila, nakoľko by žiarlila

cca 22:12 hod. – v spodnej časti obrazovky je uvedené: „*téma Nového Času*“ a vedľa vyobrazenie stránky zrejme z uvedeného denníka, na ktorej je fotografia Martiny (zo súčasnej série programu) a Martiny (tzv. Kleopatry z Turca, z predchádzajúcej série programu) a nečitateľný text)

Sprievodný hlas: „*Z mohutnej dievčiny zjavne hovorí osobná skúsenosť, ale všetkým sa zdá, že to trochu preháňa.*“

- pri stole sa rozvinie debata o dôvere vo vzťahoch a odzníe k tomu sprievodný komentár
- vyjadrenie Jána pred kamerou k vzniknutej situácii

Sprievodný hlas: „*Po náročnom rozhovore potrebuje Janko rozdávať dojmy. Kým sa prechádzal na čerstvom vzduchu, zrejme sa niečo stalo, lebo zrazu svojim ženám oznámil, že vyradovať sa predsa len bude. Dievčatá sú šokované, veď sú len tri, tak koho chce poslať preč. Vysvetlenie na seba nenechá dlho čakať.*“

Ján v miestnosti so ženami, ktoré sa prihlásili na jeho farmu, ako i s dvomi vyradenými záujemkyňami o Tomáša. Vyberie si tri ženy a vysvetľuje svoje rozhodnutie. Obzvlášť kritizuje Martinu za jej správanie pri stole. Situácia je sprevádzaná komentárom. O. i. pri tom odzníe:

- Martina reaguje na Ladislavu, ktorá vysvetľovala, čo jej bolo zo strany Martiny nepríjemné:
„No čo sa smeješ ako hlúpa?“
 Ladislava: *„No, dobre, dobre. No comment. Vieš čo, máš IQ hojdiacieho koníka a viac o tom nebudem komunikovať s tebou.“*
 Martina: *„No a ty máš IQ čoho? Trojmesačného chlapčeka.“*

- Sprievodný hlas: *„Úbohý Janko sa trpezlivo snaží vysvetliť panovačnej bacuľke, čo mu na nej vadí. Ona si však ide svoje.“*

- Ján posielal Martinu preč, nakoľko ju vyradil.
 Ján: *„Ale čo si primrzla, teraz? Díki.“*
 Martina so smiechom: *„Takže kade mám ísť?“*
 Ján: *„Normálne dverami.“*
 Martina: *„Hej dverami? Ja že oknom.“*
 Ján: *„Lebo krbom neprejdeš.“*
 Martina sa zasmieje.
 Sprievodný hlas: *„Aj keď predstava Mati ako obrieho Santa Klauza nie je úplne od veci, aké darčeky by asi rozdávala?“*
- Martina pri odchode ešte komunikuje s Jánom.
 Sprievodný hlas: *„Plnoštíhla blondínka síce odchádza so vztýčenou hlavou, ale neskrýva svoje sklamanie.“*

- Vyjadrenie Martiny pred kamerou o Jánovi a jeho rozhodnutí. O. i. odznie:
 Sprievodný hlas: *„Úbohej bacuľke sa to v hlave všetko pomotalo. Z posledných síl zoštylizuje emotívny odkaz pre svojho vyvoleného.“* (v spomalenom zábere kráčajúca Martina)
 Martina: *„Takže, Janičko, keďže si si ma nevybral, takže ti želim, ak si vyberieš lepšiu odo mňa, tak budem len rada a ak si nevyberieš, tak môžeš len banovať, lebo nie je všetko, čo oko vidí, lebo oko nie je p... (pípnutie), oko vidí.“* (je zreteľne vidno artikuláciu úst)
 Sprievodný hlas: *„Tak to je síce pravda, ale žiadny súvis so situáciou to nemá, preto kameramana zaujíma, či je korpulentná slečna v poriadku.“* (v spomalenom zábere kráčajúca a mierne potácajúca sa Martina)
 Martina dávajúc si prst na nos: *„Až taká opitá nie som, aby som nevedela, čo hovorím, chlapci, (opäť si priloží prst na špičku nosa) ešte čo chcete stojku? (zodvihne ruku hore, po odjazde kamery je vidieť, že sa snaží postaviť na jednu nohu, čo sa jej podarí na druhý raz.) Everyday šufflin, šuff, šuff, šufflin. (spieva) Bye, bye.“* (zo smiechom odchádza spreď kamery)
 Sprievodný hlas: *„Ďalšia ohrdnutá moletka, Katka, sa opäť ľutuje na terase. Dobráckeho Mareka mrzí, že jej spôsobil taký zármutok a snaží sa ju utešiť. Po chvíli mu napadne, čím ju rozptýli.“*
 Marek: *„Ideme sa najesť?“* (uvedené i v titulkoch)
 Katka: *„No, môžeme.“* (uvedené i v titulkoch)
 Marek berie Katku dovnútra a povzbudí ju, nech sa usmeje.
 Sprievodný hlas: *„Smútok je preč a Katka s Marekom sa zmierili. Všetko by bolo v poriadku, keby sa nepriplietli do cesty rozbehnutej Martine. Tú pri pohľade na inú odkopnutú bacuľku pochyť spaľujúci hnev a túžba riešiť.“*
 Martina: *„Ja by som sa sa spýtať Mareka, prečo vyrazil Katku.“*
 Marek: *„Nie že bola tichá.“*
 Martina: *„Za to, že je neskúsené dievča? Za to, že sa...“*
 Katka: *„(nezrozumiteľné) takú z Prievidze, ktorá nevie ani seno, oné, vyhrabať?“*
 Martina: *„Za to, že dievča má menej schopnosť? Za to, že sme plnšie?“*
 Sprievodný hlas: *„Marek je šokovaný a nevie, ako by rozzúreným moletkám vysvetlil, že vyradiť ktoréhoľvek z dievčat jednoducho musel. Katku okamžite prešla zmierlivá nálada.“*
 Katka: *„Tak načo si ma vybral? A hentaké s ne, hentakú z Prievidze.“*
 Martina: *„Ona má tváričku ako anjelič, z tých tvojich báb tam nemá ani jedna takú tvár, ako má ona.“*
 Katka: *„(nezrozumiteľné)“*
 Marek: *„Kočky, ale ved’...“*
 Katka: *„(nezrozumiteľné) pomôcť?“*

Martina: „*Nemá, Marek, Ty si už iný frajer.*“

Sprievodný hlas: „*Ked' Marek vo vizitke hovoril, že by mu nevadili ani plnšie záujemkyne, určite si nepredstavoval, že sa stane terčom nenávisti týchto telnatých fúrií.*“

Marek: „*V určitom momente...(nezrozumiteľné – Martina mu skočila do reči)*“

Martina: „*Ty si mal sám jasne napísané, že – nevadí mi baba vyšších kíľ, nevadí mi baba, keď bude mať nejakú chybičku, nevadí mi. A zrazu ti vadí? Za to, že ona čuší, že je troška mimo? Že je troška pozadu?*“

Sprievodný hlas: „*Katka mlčí. Zrejme premýšľa nad tým, čo sa vlastne Martina snaží povedať a prečo má zrazu hlavné slovo ona.*“

Martina: „*Že ty, že keď si troška pochudol, Tak si už veľký frajer, veľký geroj.*“

Marek: „*Vôbec to nie je tak.*“

Martina: „*No dobre.*“

Katka: „*Nie, akože vobec.*“

Martina smerom na kameru: „*Nemyslite si, že keď sme troška plnšie, že nevieme zvládať iné veci ako suché tít pipipipipi.*“

Súčasne s Martinou hovorí Marek Katke: „*A tak niekomu som to musel povedať, Katka.*“

Katka: „*A čo?*“

Marek: „*...išlo...*“

Martina: „*...povedal.*“

Marek: „*...som to povedal Katke.*“

Katka: „*A hentá z Prievidze, ona sa len zabáva po diskotékach.*“

Martina: „*O čo je lepšia? Si myslíš, že si nájdeš lepšiu od nej? Marek!*“

Katka: „*My aspoň máme doma farmu a čo ona má?*“

Sprievodný hlas: „*Marek už ľutuje aj to, že sa priznal k svojmu úspešnému boju s nadváhou. V očiach napaprčených moletiek ho to zjavne automaticky predurčuje na manžela jednej z nich.*“

Katka: „*Si vybral chudé.*“

Martina: „*A prečo si si vybral chudé, keď si bol aj ty niekedy tučný?*“

Katka: „*Áno.*“

Martina: „*Nesmej sa. A to je strašne veľká vec, že človek keď schudne, tak si myslí, že som mmm primamaradona*“

Katka (počas Martininých slov): „*Že je nejaký veľký frajer.*“

Sprievodný hlas: „*Primaradona nechápe, kde sa vlastne Martina vzala a prečo na neho útočí. Tak sa snaží dohodnúť s Katkou. Tá ho však zaskočí strašidelnou vyhrážkou.*“

Marek: „*Katka.*“

Katka: „*Ked' ťa stretnem v Prievidzi tak sa ani ti nepozdravím.*“

Sprievodný hlas: „*Predstava, že pri každej návšteve Prievidze ho môže telnatá cukrárka nepozdraviť, vyrazí Marekovi dych. Martina nestráca tempo.*“

Martina: „*A ona vie aj kravu dojiť. Ona vie aj všetko robiť. Ona ti vie aj navariť.*“

Marek: „*Ja, ja nepotrebujem žetu, ženu na to, aby okolo mňa robila. Ja nepotrebujem, ženu na to, aby okolo mňa robila.*“

Martina: „*A čo potrebuješ, aby jazdila na tebe?*“

Marek: „*Ja potrebujem...*“

Sprievodný hlas: „*Marek nechápe, čo je na tom zlé, ved' nehľadá brigádničku, ale partnerku. Napajedenej blondíne to však nevysvetlí.*“

Martina: „*Lenže, mmm, pán Jánošík vychudol, takže on si myslí, že je, mmm, Brad Pitt, chlapci. Že? Ty si myslíš, že máš na Rihaňu alebo koho? Viem, že som tučná, no a čo, ale nejaká suchá (pípnutie)...a ma nepoloží.*“

Sprievodný hlas: „*Mať sa snaží predviesť všetky svoje kvality, medzi ktoré patrí aj prehľad v šoubiznise. Našťastie aj ona už má dosť, a tak zakončí celý diktát veľkolepým vyhlásením.*“

Martina: „*Proste nás, bacuľky, trápi, že chalan Marek, ktorý je fešák, je krásny, sme sa prihlásili naňho, bol tiež Macko Uško, a tým pádom schudol a teraz on je nejaký naivko a teraz tie suché tuti-fruti a teraz on už nemá srdce.*“

Marek: „*Dobre.*“

Martina: „*Uvažuj rozumom, nie penisom, Marek.*“

- znelka programu s obrazovou zložkou

Zostrih z toho, čo bude ešte len odvysielané, pričom v dolnej časti obrazovky je uvedené: „Ešte uvidíte“. O. i. odznelo:

(pozn.: cca od 22:26:10 – 22:26:20 – porucha videa)

- Prestrih na ženu v tmavom exteriéri v miernom predklone, ako si odhaľuje zadok so slovami: „Ja mám narodeniny, oser si paty.“ (záber je zostrihnutý tak, že nie je vidieť obnažený zadok)

- znelka programu s obrazovou zložkou

cca 22:26 hod. – 2. prerušenie

- oznam o vlastnom programe
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- upútavka (medzi upútkami je odvysielaný zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ))
- zvukovo-obrazový prostriedok s nápisom REKLAMA
- reklamný blok
- zvukovo-obrazový prostriedok s nápisom REKLAMA
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- zvukovo-obrazový prostriedok (bledomodrá obrazovka v strede s nápisom „plus“)
- upútky (medzi nimi zvukovo-obrazový prostriedok (bledomodrá obrazovka v strede s nápisom „plus“))
- oznam o vysielaní avizovaného programu v HD (na obrazovke nápis „PREMIÉRA“, „HD“)
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- blok upútkaviek (medzi upútkami je odvysielaný zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ))
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- oznámenie o vlastnom programe
- obrazový prostriedok (modrá obrazovka v strede s logom televízie a nápisom „VIDITEĽNE INÁ“)

cca 22:34 hod.

- zvukovo-obrazový komunikát – Zetor (rovnaký ako na začiatku programu)
- znelka programu *Farmár hľadá ženu* s obrazovou zložkou

Odvysielané rozhodnutie Pavla o tom, ktoré zo žien si zoberie na farmu, pričom sa rozhodne pre jednu zo žien, ktoré sa uchádzali oňho a dve zo žien, ktoré sa uchádzali o Štefana.

Sprievodný hlas: „Eva s Elenkou odchádzajú a k dvom príšielkyniam pribudne ešte pani Mária, ktorú vzal Pavol ako jedinú zo svojich žien na milosť. Zmätene sa prízerá, ako sa votrelkyne veselo zabávajú s jej farmárom. Prím hrá ako inak veselá Jana.“

Jana: „Chcem dať tomu čas a nechcem hneď do postele.“

Pavol: „Nie, to si ani, ani netrúfam.“

Jana: „A si myslím, že vzťah založený len na tom sexe je málo.“

Pavol: „Ja si nemyslím že porád, že sex lebo také niečo. Šak už máme voláke roky, nemáme dvadsať, dvadsaťpäť rokov, musíme si aj tak povedať...“

Sprievodný hlas: „Na to, že všetci zúčastnení už majú po päťdesiatke, má tento rozhovor celkom grády.“

Pavol: „(nezrozumiteľné) sex hovoria, že to je soľ života, ja bych povedal, že to je mäso života a ja mäso až milujem.“

Jana: „Ja som vegetarián.“

Pavol počas slov Jany: „Môže byť dusené, pečené, varené...“

Pavol: „To je dobre, viacej sa mi ujde.“

Sprievodný hlas: „Čoskoro konverzácia prejde aj na iné témy a Pavol opäť ukáže, že je nielen sebakritický, ale na svoj vek aj rozhladený.“

Pavol: „Dobre, šak neni som Delon, neni som Delon, ani Robie Williams, ani z Beatlesu som nebol, ani v Abbe som (nezrozumiteľný).“

Štefania (počas slov Pavla): „Nezáleží na kvantite, záleží na kvalite toho človeka.“

Jana: „Počúvaj ma.“

Sprievodný hlas: „Štefánia nezostáva v úzadí a má pravdu. U jedného človeka na kvantite skutočne nezáleží. Zdá sa, že obe dámy majú ešte stále ťažké srdce na Štefana.“

Jana: „Pozri sa ten, ten, hhh, náš priateľ, ktorý si nás vybral.“

Pavol: „Áno.“

Jana: „Najprv nás pourážal a potom odpadol.“

Sprievodný hlas: „Vonku sa medzitým formuje tvrdé hnutie odporu proti zradnému farmárovi.“

Zlatica: „No tak, já som veľmi rada, že to takto dopadlo, jak to dopadlo. Nepadol mne on do oka...“

Jarmila počas slov Zlatice: „Nepadol mi do oka.“

Zlatica: „...já bych ho nescela vůbec absolutně, takže já bych to aj tak odmítla.“

Sprievodná hlas: „Nie je jasné, prečo by sa niekto trepal slávnostne vyobliekaný na Liptov za farmárom, ktorého nechce, ale toto nie je prvá rana, ktorú dnes logika dostala.“

Zlatica: „Já ho nebudem ponižovat.“

Jarmila: „(nezrozumiteľné) ...namyslený. Ja si to myslím, že si myslí o sebe bohviečo, a pritom možná, že to také není, no.“

Zlatica: „Podľa mňa je cvrko.“

Jarmila: „Presne.“

Zlatica: „Vážne.“

Jarmila: „Čo?“

Sprievodný hlas: „Je ťažké uveriť, že vitálne päťdesiatničky nie sú postavičkami z komixu. Za tento dialóg by sa nemuseli hanbiť ani legendárni Beavis and Butthead a ešte to nekončí.“

Zlatica: „Ty nevíš, čo je namyslenost.“

Jarmila: „Nó, šak to, to som myslela já.“

Zlatica: „Namyslenost musí mat na to, ...“

Jarmila: „Áno.“

Zlatica: „...ale on je cvrko.“

Jarmila: „On sa vychvaľuje, on si vybral teraz tie tri...“

Zlatica: „Prosím ta, ticho buc.“

Jarmila: „...no ale...“

Zlatica: „On je jednoducho cvrko. Debilko. On je debilko obyčajný. Áno, vážne.“

Sprievodný hlas: „Zaujímavé, zdá sa, že tieto ženy Pavla vlastne vôbec nechceli a na zábave sa ocitli akousi krutou hrou osudu. Ďalšie dve sú na tom podobne.“

Eva: „Nepodarilo sa tak že...“

Elenka: „(nezrozumiteľné)...rada.“

Eva: „Pavol nebol taký ako.“

Elenka: „Povedz, že není to tvoj typ.“

Eva: „Nie je môj typ, ale aj...“

Elenka: „No, môj není.“

Eva: „...dneska bol taký že...“

Elenka: „Môj typ to není.“

Sprievodný hlas: „Elenka je zrejme d'alšou zo žien, ktorá sa pri Pavlovom stole ocitla proti svojej vôli. Najzvláštniejšiu výhradu má však proti nemu udržiavaná pani Eva.“

Eva: „Stále je taký hladný, taký hladný bol k nám všet..., vše... (nezrozumiteľné). Taký hladný, no.“

Sprievodný hlas: „Možno by stačilo počkať, kým sa naje, ale pre Evu už je aj tak neskoro. Pridáva sa k hŕfu odvrhnutých žien, kde sa práve začína stand-up pani Zlatice.“

Zlatica: „A ja na volákeho starého ko...(pípnutie)...ta dret. Já, čo mám na druhý rok dôchodek, čo si budem užívat. Mna keby si on vybral, čo som ti povedala, odpovedaj (Jarmile), že ti ho odedzám, ja ho odmítnem. Já bych ho nestela.(v pozadí počuť: „a já též...““)

Sprievodný hlas: „Zdá sa, že po preskúmaní Pavlovej finančnej a rodinnej situácie si pani Zlatica spočítala dve a dve.“

Zlatica: „Na mna by nič nedal, pretože on má decká preč a šecko by bolo na deti a já bych mala s prepáčením holú rit a ja na volákeho dosraného k...(pípnutie)...ta robiť nebudem.“

Sprievodný hlas: „Prostoreká pani nenechá na Pavlovi nitku suchú a na paškál si zoberie aj jeho novú lásku Janku. Vysvitne, že tá už dostala od rozzúrených Pavlových žien aj niekoľko prezýviek.“

Zlatica: „Čo sa týka tohto (nezrozumiteľné), Martinku z Turca vybral, viš prečo? Ne preto, že by hu stev, on ví, že za chvíľku skape, ale preto, já hovorím otvorene, za to, lebo ona mu, ona má kozy, a čo ja vím, čo tuto mu nasľubovala a on porád žárev, žárev. On nežárev po žene, on žárev po tých kozách.“

- znelka programu s obrazovou zložkou

Dianie v reštaurácii so sprievodným komentárom – zábery, ako prítomní jedia, pijú, tancujú. O. i. odznelo:

Sprievodný hlas: „...zranenie mu síce nedovolí tancovať dlhšie ako dve minúty, ale tento parket už naňho nikdy nezabudne, tak ako ani na bojovníčku za práva moletiek, Martinu. (v zábere tancujúca Martina, pričom ako hudobný podklad je pieseň Sex Bomb od Toma Jonesa) Tá sa po niekoľkonásobnom zahnaní smädu prezliekla a v bielom tope víri po parkete ako pukanec po mikrovlnke. Podaktorí to však so zaháňaním prehľadali a teraz potrebujú odbornú asistenciu.“

Janka2 Danke: „Pod' sa vyspať. (nezrozumiteľné)“

Danka: „Dobre, debilátka, viem...“ (uvedené i v titulkoch)

Janka2: „Pod' sa vyspať, bude ti ráno lepšie.“

Danka: „Ja som lev. Chape...chápeš? (uvedené i v titulkoch)

Janka2: „Ale ja ti nechcem zle.“

Danka: „Ja som lev. Ja som Napoleon.“ (uvedené i v titulkoch)

Janka2: „Ale tam je dvanásťka.“

Sprievodný hlas: „Nevedno, čo sa teraz odohráva v Dankinej hlave, ale dá sa celkom dobre vytušiť, čo sa odohráva v jej žalúdku. Predvídava Jana sa snaží zabrániť katastrofe.“

Janka2: „Ale šak ja som preto s tebou, lebo aj ja tam mám veci, už ma pochop a nechcem, aby si, aby si niekde grcala, no.“

Danka: „Chceš, aby som grcala? (predkloní sa a vydá súvislý zvuk) Ja som lev. Ja som jednička. Ja mám narodeniny.“ (uvedené i v titulkoch)

Janka2: „Mne ide o to, že aj ja tam mám veci.“

Danka: „Oser si paty!“ (uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „Danke zrejme neprekáža, že jediný, kto by teraz zvládol tento jasný povel, je ona sama a prechádza k smelším prejavom.“

Danka: „Do (pípnutie). (v zábere v tmavom prostredí je žena otočená chrbtom ku kamere. Stiahne si nohavice a v predklone ukazuje obnažený zadok smerom ku kamere. Oblasť jej zadku je rastrovaná)

Danka: „Oserte si pasy... paty! (uvedené i v titulkoch) (V tmavom zábere je stále žena s vypučeným obnaženým zadkom, na okamih sa postaví, tvárou sa pootočí smerom ku kamere a opäť s vráti do predklonu a vypučí stále obnažený zadok smerom ku kamere. Oblasť jej zadku je rastrovaná.)

Sprievodný hlas: „Toto sa Danke podarilo, zbavila sa všetkých dotieravcov vrátane štábu a môže sa nerušene potácať po areáli. (V zábere v tmavom prostredí si žena s vypučeným obnaženým zadkom vyťahuje nohavice a zahaľuje si zadok.) Našťastie žiadny zo svedkov otrasnej udalosti neutrpel trvalé následky a všetci sa vracajú na zábavu, kde sa pri tanci snažia zabudnúť na to, čo práve videli. Najmladší z farmárov má príjemnejšie starosti. Už hodnú chvíľu má oči len pre pokladničku Kristínku. Zaujala ho hneď, ako uvidel jej fotku a osobné stretnutie jeho záujem len prehĺbilo. Kristínka sa svojimi citmi netají a zdá sa, že z počiatočnej iskry začína vznikať plamienok. O zlomový moment sa postará tanečnica Miriam, ktorá má s Tomášom svoje plány. Čoskoro nešťastná pokladnička zostáva pri stole sama a Tomáš s Miriam si užívajú spoločný kúpeľ vo vírivke. Atmosféra hustne.“ (Počas nasledujúceho rozhovoru zábery v tmavom prostredí – muž a žena sú v kadi plnej vody)

Tomáš: „Vypi to.“ (uvedené i v titulkoch)

Miriam: „Nelep s po mne.“ (uvedené i v titulkoch)

Tomáš: „Ja sa nelepím.“ (uvedené i v titulkoch)

Tomáš: „A čo láska. Ale ja ťa...“ (uvedené i v titulkoch)

Miriam: „Láska, no.“ (uvedené i v titulkoch)

Tomáš: „Hybaj ku mne.“ (uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „Tomáša nebolo treba veľmi prehovárať. A zdá sa, že presne vie, čo od zvodnej tanečnice chce.“

Miriam: „Čo či ma zabije?“ (uvedené i v titulkoch)

Tomáš: „Že sa na mňa raz tak... ako morská víla.“ (uvedené i v titulkoch)

Miriam: „Ako morská víla.“ (uvedené i v titulkoch)

Tomáš: „*Ale vážne, je to sranda ved'.*“ (uvedené i v titulkoch) (V záberoch z tmavého prostredia je v kadi plnej vody muž a žena, pričom muž sa priblíži ku žene tak, že sa dotknú hlavami a obklopí ju okolo krku ramenami.)

Sprievodný hlas: „*Už už to vyzerá, že Miriam zahrá Tomášovi nielen morskú vílu, ale aj snehulienku a všetkých sedem trpaslíkov, keď tu zrazu objavia vírivku aj ostatní členovia medzitým dost' potuženej spoločnosti. Tomášova nádej na rozprávku s happy endom je razom fuč. Mladý farmár je však mužom činu a okamžite si spomenie, koho nechal sedieť pri stole. Nadviaže tam, kde skončil a výsledky na seba nenechajú dlho čakať.*“ (V zábere muž a žena, ako sa bozkávajú.) *Je sympatické, že ani jeden z pristihnutého páriku sa svojimi citmi netají.*“

Ženský hlas: „*Si zaľúbený?*“

Tomáš: „*Troška možno, no, viac.*“

Kristínka: „*Mne bol hneď sympatický, ja keď som ho zbadala, tak proste...*“ (uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „*Mladá pokladnička sa počas celého večera od Tomáša ani nepohla a svoje city už nedokáže skrývať, ale aj keď je zamilovaná až po uši, v otázkach intímneho zblíženia má jasno.*“

Kristína: „*Nie, ja som mu proste hneď povedala, že proste ja nemienim za to, že hneď sem prídem a just musím hneď nejakému farmárovi vliezť do postele. Nie som ten typ človeka. A za to, že medzi mnou a Tomášom preskočila iskra, tak proste to neznamená, že hneď prvú noc sa spolu vyspíme. Alebo čo.*“ (tak uvedené v titulkoch)

Tomáš: „*Alebo hej.*“

Kristína: „*Alebo nie.*“

Sprievodný hlas: „*Úprimná Kristínka je šťastná, že na zábave našla lásku, ale predsa len ju niečo trápi. Tomášov úlet s krásnou tanečnicou.*“

Tomáš: „*Miriam vo vírivke, ale tak to bolo také donútenie, by som povedal. Ty ako si mi prvá z fotiek do oka prvá padla.*“

Sprievodný hlas: „*Mladý farmár si zrejme uvedomuje, že telesná príťažlivosť nie je všetko a svoje srdce sa predsa len rozhodol darovať žene, ktorú si vybral ako prvú. Čoskoro sa ukáže, či bolo jeho rozhodnutie správne. Ako dopadne krehká láska na farme?*“ (v zábere muž a žena, ako sa bozkávajú)

- znelka programu s obrazovou zložkou

cca 22:47 hod. - 3. prerušenie

- oznam o vlastnom programe
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- zvukovo-obrazový prostriedok s nápisom REKLAMA
- reklamný blok
- zvukovo-obrazový prostriedok s nápisom REKLAMA
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- blok upútaviek (medzi upútkami je odvysielaný zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ))
- zvukovo-obrazový prostriedok (fialová obrazovka v strede s logom televízie JOJ)
- oznámenie o vlastnom programe
- zvukovo-obrazový prostriedok (modrá obrazovka v strede s logom televízie a nápisom „VIDITEĽNE INÁ“)

cca 22:55 hod.

- zvukovo-obrazový komunikát – Zetor (rovnaký ako na začiatku programu)

- znelka programu s obrazovou zložkou

cca 22:56 hod. – v dolnej časti obrazovky uvedené: „V TOMTO PROGRAME BUDÚ POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY“

Moderátorka (v kabíne traktora): „*Tak ste to videli, niektoré ženy sú naozaj ochotné urobiť takmer čokoľvek, len aby získali svojho farmára. No pre svojho obľúbenca môžete niečo urobiť aj vy. Stačí, ak zaňho zahlasujete na našej internetovej stránke (v dolnej časti obrazovky uvedené: „hlasujte na www.farmarhlada.zenu.sk“ a pod tým „SLEDUJETE: FARMÁR HLADÁ ŽENU“ a „WWW.JOJ.SK“), no a ten farmár, ktorý od vás získava najviac hlasov, sa bude môcť tešiť z tohto novučičkého traktora.*“ (v zábere traktor Zetor Forterra 135, v ktorého kabíne sedí moderátorka)

- znelka programu s obrazovou zložkou

Na časti obrazovky vedľa záverečných titulkov programu je odvysielaná scéna z budúceho vydania programu.

Štefánia: „Za mnou stál jeden taký pán, čo ako fakt o paličke a dojde soplák mladý, taký 20-ročný – Ja chcem len kilo citrónov, nebudem tu čakať takú radu. Ale ideš mu do (pípnutie)e. Mama s dieťaťom a chlap s palicou môže stáť? A už aj marš dozadu. Nelúbi sa ti, chytila za krk a (nezrozumiteľné) dozadu a budeš stáť tak jak aj ostatní do (pípnutie)e (pípnutie)nej. Kde, si ty myslíš, že si. Takže to sú takéto situácie, kedy ja neviem byť slušná.“

- na obrazovke uvedené:

Pre TV JOJ vyrobila KUUL, TV s.r.o.
v spolupráci so
Slovenskou produkčnou, a.s.
na základe formátu
The Farmer Wants A Wife
spoločnosti
© Freemantle Media Limited, 2011

cca 22:56 hod. - v dolnej časti obrazovky uvedené: „V TOMTO PROGRAME BOLI POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY“

- logo Freemantle Media

cca 22:56 hod. - zvukovo-obrazové komunikáty:

- Zetor (rovnaký ako na začiatku programu)
- Nový Čas

Zvuková zložka: „Zabite nudu. Nový Čas.“

Obrazový zložka: Celú plochu obrazovky tvorí animácia kravskej srsti. Sadne si na ňu mucha. Tá je akoby na okamih odohnaná animovaným kravským chvostom. Následne na miesto, kde je mucha, udrú zložené noviny a po nich zostane na kravskej srsti odtlačok loga denníka Nový Čas (Nový Čas Nezávislý denník). Pod ním je čierny nápis: „Sponzorom programu je spol. Ringier Axel Springer Slovakia.“

* * *

I.

Podľa ustanovenia § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu (ďalej len "jednotný systém označovania").“

Podľa ustanovenia § 1 ods. 1 Vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z. (ďalej aj „JSO“):

„Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa **klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, ak obsahujú**

a) zobrazenie násilia, najmä zobrazenie krutého ubližovania alebo násilnej smrti človeka, obzvlášť bez pocitov ľútosti, zobrazenie fyzicky týraných osôb alebo psychicky týraných osôb, zobrazenie prejavov skupín s patologickými normami správania, prezentáciu nebezpečných situácií alebo zámerne vytváraného rizika ako atraktívnej formy zábavy,

b) slovnú agresivitu, vulgárny jazyk, **obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,**

c) zobrazenie prejavov neznášanlivosti alebo nenávisť, xenofóbie, rasizmu, náboženskej diskriminácie a neznášanlivosti, násilia voči etnickým alebo iným menšinám, zobrazenie šikanovania,

- d) zobrazenie alebo prezentovanie závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť formou zábavy, zobrazenie používania zbrane ako útočného prostriedku alebo promiskuitného sexuálneho správania formou zábavy,
- e) zobrazenie erotických pomôcok alebo erotických scén, ktoré sú vyrobené výlučne na prezentáciu erotiky a erotických tém,
- f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami, alebo
- g) zobrazenie zámerne vyvolávajúce pocity strachu alebo úzkosti v žánri horor.“

Podľa ustanovenia § 1 ods. 5 Vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z.:

„Obsah audiovizuálnych diel, multimediálnych diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby sa posudzuje z hľadiska

a) kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke programovej služby,

b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu a

c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby.“

* * *

Ako vyplýva z popisu/prepisu skutkového stavu, posudzovaný program obsahoval scény:

Zostrih scén, ktoré budú obsahom programu, pričom v spodnej časti obrazovky je uvedené: „v dnešnej relácii uvidíte...“: O. i. odznelo:

- Muži farmári sedia pri stole a rozprávajú sa – Štefan povie: „O jedno ide, o toto.“ (rukami ukáže gesto – dlane má zrkadlovo spojené tak, že sa dotýkajú koncami palcov a ukazovákov a v strede tak vytvárajú prázdny priestor v tvare kosoštvorca – gesto je rastrované, ale zo záberov je zrejmé, o aké gesto ide)
- Jana v. o.: „Na tých 98 % je dôležitý aj ten sex, nie?“
- Jana sa rozpráva s mužom: „Áno, ako si na tom so sexom?“

Štefan: „No, do p..(pípnutie)i.“

Martina v. o.: „Nie je všetko, čo oko vidí, lebo oko nie je p...(pípnutie), oko vidí.“ (je zreteľne vidno artikuláciu úst)

Sprievodný hlas: „Dychtivé nápadníčky sa usádzajú do pohodlných kresiel a netušia, že rovnako dychtiví farmári, ich pozorne sledujú z vedľajšej miestnosti. Vzápätí im Štefan pripomenie, prečo sem vlastne prišli.“

Štefan ostatným mužom pri stole: „O jedno ide, o toto.“ (rukami ukáže gesto – dlane má zrkadlovo spojené tak, že sa dotýkajú koncami palcov a ukazovákov a v strede tak vytvárajú prázdny priestor v tvare kosoštvorca – gesto je rastrované, ale zo záberov je zrejmé, o aké gesto ide)

Sprievodný hlas: „Fúzatý vtipkár na to ide zostra. (v zábere farmár Štefan, následne v zábere jeho dlane, ktoré má zrkadlovo spojené tak, že sa dotýkajú koncami palcov a ukazovákov a v strede tak vytvárajú prázdny priestor v tvare kosoštvorca – gesto je rastrované, ale zo záberov je zrejmé, o aké gesto ide) A kým sa ženy stihnú objaviť na obrazovke, on si už robí smelé plány.“

Štefan: „Lebo ja som povedal, že mi nestojí, že budem lízať a ..., že to (nezrozumiteľné) je vy..., vieš, vyholenô, že nemusíš chlpy vyplúvať.“ (ostatní muži sa smejú)

Sprievodný hlas: „Otvorenosť prostorekého Hriňovčana vyráža ostatným dych a čoskoro vysvitne, že

myslel aj na nich.“

Štefan: „*Dohodneme sa, veď sme starí. Jednému jeden týždeň stojí, preleští si* (Záber na jeho ruky – jednu má položenú na stole, druhú má v oblasti panvy, kde pohybuje rukou v smere hore a dole, pričom v istej fáze pohybu, prekrýva ruku stôl. Gesto je rastrované, ale zo záberu je zrejmé, o aké gesto ide.) *Indulónu kúpime.*“

Sprievodný hlas: „*Možno to ani nebude potrebné. Veď na každého z nich čaká hneď niekoľko láskychtivých žien. Keďže najmladší farmár Tomáš doteraz neprehovoril, ostatných zaujíma, akú ženu si hľadá.*“

Sprievodný hlas: „*Tomáš v skutočnosti vôbec platiť nemusí. Najkrajšie a najmladšie prišli za ním a on to dobre vie. Už sa teší na stretnutie so študentkou Barborou, samostatne hospodáriacou roľníčkou Jankou, mamičkou na materskej Simonou a študentkou a zároveň pokladníčkou Kristínou, ktorá na dnešný večer zvolila pomerne úsporný outfit.*“

Štefan (s ostatnými mužmi pozerá na monitor, na ktorom sú zobrazované ženy): „*Fuuuh a tam vidieť aj pracku.* (smiech mužov) *Nože to cúvni. Tá zas cecky ukazuje.*“ (v zábere muži, ako pozerajú na monitor, na ktorom je zobrazený záber na výstrih ženy)

Pavol: „*No tak vždycky sa je lepšie na cecky pozerat' jak na ti topane.*“

Sprievodný hlas: „*Zdá sa, že Pavol so Štefanom musia okomentovať každú peknú ženu. Len škoda, že ani jedna nepatrí im.*“

Pavol pri pohľade na ďalšiu ženu: „*Ajajaj. Ajajaj.*“

Štefan: „*No si len za humnom môžeš drnkať na takú.*“

Sprievodný hlas: „*Štefan má pravdu. Krásna turistická sprievodkyňa Janka sa totiž túži zoznámiť s Marekom. O jeho lásku bude bojovať s nezamestnanou Veronikou, robotníčkou Luckou a cukrárkou Katkou, ktorá práve v tejto chvíli opäť zaujala prostorekého Štefana.*“ (záber na výstrih šiat ženy, na ktorom má menovku)“

Štefan: „*Ježišmária, to je pre všetkých? Veď to má deväť ton.*“ (tak uvedené i v titulkoch) (smiech mužov)

Pavol: „*To je žena, kerá prdne do mecha múky, neostane na zápražku.*“ (tak uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „*Janko, Marek a Tomáš sa zatiaľ veľmi k slovu nedostali a dvaja najstarší farmári zvládajú hodnotenie farmárov aj za nich.*“

Pavol: „*Keď ju chycíš, aspoň viš, že si ju chyceš. Čože bys scev mat' hrdličku?*“

Štefan: „*To keby si si na to ľahol, ta ako osa na tekvicu. To dva týždne si treba šplhať sa hore na to a dva týždne dolu. A máš po mesiaci. Ideš po penziu si.*“ (tak uvedené i v titulkoch) (smiech mužov)

Tomáš: „*Sleduj, Štefan.*“

Pavol: „*Tá v tom červenom, tá je najpeknejšia.*“

Štefan: „*Čo sa ty bavíš o Tomášovi. Boha ja si idem vydrnkať do záchodu.*“

Sprievodné slovo: „*Štefan je však od hriechnej túžby vzápätí oslobodený, lebo prišiel rad na staršie ročníky.*“ (v zábere žena)

Pavol: „*Jaj to taká baba erdek. Éjha.*“ (tak uvedení i v titulkoch)

Štefan: „*Tej by si vopkal. Ale nos do riti.*“ (Tak uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „*Kým úbohá pani Jarmila viní krutý osud zo svojich prehier, sklamaný Pavol sedí na terase a práve tu sa mu prihovoriť veselá farmárka Janka a zdá sa, že si majú čo povedať.*“

Janka: „*Tá jedna koza mi d... dojí...*“

Pavol: „*Ticho, sa smejete tomu.*“

Janka: „*...aj 6 litrov po, po, po okotení. Tak to ťahá.*“

Pavol: „*Ježišmária, matka božia, ty, sám Pán Boh mi ťa poslal.*“

Sprievodný hlas: „*Po pár minútach rozhovoru o kozách príde reč aj na iné časti tela.*“

Pavol: „*Počúvaj ma, šak ale makké ruky máš.*“

Janka: „*A čo?*“

Pavol: „*Ja mám rád, rada, kedy majú ženy tvrdé ruky.*“

Janka: „*A čo, veď keď potom ťa chytím za vtáka, tak ti bude mozole...*“

Pavol: „Nie za vtáka, ja mám len vtáčika, ja mám strašne malého vtáčika.“

Janka: „To nevadí, ja mám papagáje.“

Sprievodný hlas: „Lichôtky sa z Pavlových úst len tak hrnú, farmárka sa chichoce ako 15-ročná a rozhovor naberá grády.“

Pavol: „Počkaj, počkaj odpredku aj odzadku? Odpredku aj odzadku? (smiech všetkých zúčastnených) Pavol začne spievať a do rytmu tliekať, avšak slová sú nezrozumiteľné. Potom dodá: „Španielčina.“

Sprievodný hlas: „Zdá sa, že títo dvaja si sadli. V tomto bode sa už nikto okrem nich nechytá.“

Pavol: „A fajčíš moc, fajčíš?“

Janka: „Všetko, len nie cigarety.“

(smiech zúčastnených)

Sprievodný hlas: „Po niekoľkých ubezpečeniach, že polievky budú a jazdenie na traktore nebude, odvádzajú zdravotníci nemohúceho farmára do sanitky. Na poslednú chvíľu ešte pribieha Danka s odvážnou ponukou.“

Danka: „Kde je? Dám mu tú fajku.“

Sprievodný hlas: „Štefan by sa určite potešil, ale v tomto stave je mu fajka skutočne nanič.“

Danka: „Oser si paty!“ (uvedené i v titulkoch)

Sprievodný hlas: „Danke zrejme neprekáža, že jediný, kto by teraz zvládol tento jasný povel, je ona sama a prechádza k smelším prejavom.“

Danka: „Do (pípnutie). (v zábere v tmavom prostredí je žena otočená chrbtom ku kamere. Stiahne si nohavice a v predklone ukazuje obnažený zadok smerom ku kamere. Oblasť jej zadku je rastrovaná)

Danka: „Oserte si pasy... paty! (uvedené i v titulkoch) (V tmavom zábere je stále žena s vypučeným obnaženým zadkom, na okamih sa postaví, tvárou sa pootočí smerom ku kamere a opäť s vráti do predklonu a vypučí stále obnažený zadok smerom ku kamere. Oblasť jej zadku je rastrovaná.)

Sprievodný hlas: „Toto sa Danke podarilo, zbavila sa všetkých dotieravcov vrátane štábu a môže sa nerušene potácať po areáli. (V zábere v tmavom prostredí si žena s vypučeným obnaženým zadkom vyťahuje nohavice a zahaľuje si zadok.)

S prihliadnutím na § 1 ods. 5 JSO je Rada povinná posudzovať obsah programu z hľadiska **kontextuálneho výskytu** hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti, **spôsobu a formy spracovania** alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh programu, umeleckého a morálneho posolstva programu a tiež z hľadiska **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele.

Je celkom zrejmé, že **v kontexte**, v akom dané vyjadrenia odzneli mali nepochybne sexuálny podtón. Účelom týchto vyjadrení bolo najmä komentovanie a hodnotenie účinkujúcich žien vulgárnym spôsobom. Rovnaký záver je možné konštatovať pri použitých gestách. V jednom prípade sa jednalo o scénu, kde bolo zobrazené obnažené pozadie jednej z účinkujúcich pod vplyvom alkoholu.

V rámci ústneho pojednávania dňa 26.6.2012 účastník konania v tomto bode uviedol:

„ÚK uvádza, že aj keď nemal možnosť oboznámiť sa so záznamom vysielania, v prepise programu, ktorý mu bol zaslaný ako súčasť oznámenia o začatí SK, boli v otázke možného porušenia § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. vyčítané aj obscénne gestá, pričom zo samotného prepisu popisu skutkového stavu (zaslaného radou) vyplýva, že tieto obscénne gestá boli vyrastrované. V prepise je doslovne uvedené, že tieto boli vyrastrované, ale je zrejmé čo zobrazovali. Z uvedeného vyplýva, že monitorovací pracovník síce tieto gestá nevidel, ale pravdepodobne si ich domyslel. ÚK ďalej uviedol, že ak by sa na pôde Rady prijal záver, podľa ktorého vyrastovanie určitých záberov nebolo dostačujúce, spôsobilo to ÚK výrazné problémy, nakoľko rastrovanie záberov je bežnou praxou v rámci televízneho vysielania na území SR a ÚK ho využíva nielen v zábave, ale napr. aj v spravodajstve pri informovaní o dopravných nehodách atď. V minulosti sa aj v rozhodovaní Rady považovalo rastrovanie za dostačujúci spôsob „zakrytia“ nevhodných obsahov. Z tohto dôvodu ÚK apeluje na Radu, že v prípade ak dospeje k záveru, že rastrovanie záberov nie je dostatočný spôsob, ako nezobraziť nevhodné zábery, aby takýto výklad explicitne uviedla v predmetnom rozhodnutí.“

Účastník konania Radu požiadal o zaslanie kópie záznamu jeho vysielania programu *Farmár hľadá ženu* zo dňa 31.10.2011 o cca 21:22 hod. písomnosťou, ktorá bola Rade doručená dňa 16.5.2012. Tento záznam bol účastníkovi konania doručený dňa 24.5.2012.

Zároveň mal účastník konania podľa § 23 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. právo nazerať do spisov, robiť si z nich výpisy, odpisy a dostať kópie spisov alebo dostať informáciu zo spisov iným spôsobom. O tejto skutočnosti bol riadne poučený v oznámení o začatí správneho konania.

Svoje tvrdenie, že sa nemal možnosť oboznámiť so záznamom vysielania účastník konania nijako nepodložil ani nezdôvodnil.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Rada nepovažuje toto tvrdenie za pravdivé.

Napriek skutočnosti, že účastník konania pri zobrazení vyššie uvedených gest použil techniku rastrovania obrazu, jej použitie zjavne nebolo dostatočné. Účastník konania sa však mylne domnieva, že „...*monitorovací pracovník síce tieto gestá nevidel, ale pravdepodobne si ich domyslel*“. Zo samotného skutkového stavu je zrejmé, že uvedené gestá boli zo záberov veľmi jednoducho rozoznateľné a identifikovateľné. Použitie tejto techniky teda zjavne nebolo dostatočné, pokiaľ sa týka intenzity rastrovania.

Ako uvádza aj účastník konania, rastrovanie záberov je bežnou praxou v rámci televízneho vysielania. Jeho účelom je znemožniť recipientovi konfrontáciu s nevhodným obsahom vysielania, ktorý tvorí len časť prezentovaného záberu, pričom ostatná časť záberu nie je pre recipienta nevhodná. Aby bol tento účel naplnený, rastrovaná časť záberu nesmie byť pre recipienta rozoznateľná, ani identifikovateľná. V danom prípade však bolo z rastrovaných záberov zrejmé, aký obsah má byť použitím tejto techniky „zatajený“. Takýto stav bol evidentne zapríčinený nedostatočnou intenzitou použitého rastru.

Samotná technika rastrovania záberov teda nie je nedostatočným spôsobom nezobrazovania nevhodných záberov, rozhodujúcim faktorom v tomto ohľade je však jej kvalita, resp. intenzita.

Používanie vyššie uvedených výrazových prostriedkov a gest nie je možné považovať za bežné v rámci všeobecne uznávanej spoločenskej morálky a preto ich nemožno označiť za primerané a vhodné, ak sú zaradené v programe, ktorý je určený maloletým divákom starším ako 15 a mladším ako 18 rokov. Veková skupina maloletých je náchylná na preberanie vonkajších vzorov a vplyvov a pri sledovaní programu s uvedeným obsahom môže nadobudnúť dojem, že prezentované správanie je spoločensky akceptovateľné, čo ju môže viesť k jeho imitácií.

Intenzita použitého obscénneho vyjadrovania nebola v predmetnom programe príliš vysoká. V danom kontexte však vyjadrenia ako aj gestikulácia nadobúdali výrazne obscénny charakter. Z hľadiska účelu § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. – t.j. informovania rodičov o vekovej vhodnosti jednotlivých programov sú takéto prvky v programoch označených ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov nežiaduce. Vzhľadom na značný počet jednotlivých obscénnych vyjadrení je **frekvencia** výskytu obscénneho vyjadrovania s prihliadnutím na celkovú dĺžku trvania programu vysoká.

Zo **spôsobu spracovania** predmetného programu (najmä z vysokej frekvencie použitého obscénneho vyjadrovania) je zrejmé, že jeho značnou časťou bolo práve obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá. Z hľadiska **umeleckého a morálneho posolstva** programu, vzhľadom na jeho obsah, vyjadrenia účinkujúcich ako aj celkovú podstatu a výpovednú hodnotu predmetného programu je zrejmé, že sporné obsahy boli v predmetnom programe zaradené zámerne a primárnym účelom ich zaradenia do vysielania bolo šokovať diváka vyjadreniami a gestami, ktoré nie sú bežné a sú za hranicami všeobecne akceptovateľného slušného správania. V prípade posudzovaného programu celkom zrejme nemožno hovoriť o jeho pozitívnom morálnom či umeleckom posolstve.

Citované vyjadrenia a gestá teda boli obscénnymi, čím napĺňali klasifikačné kritérium programu nevhodného a neprístupného pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov

Z tohto dôvodu bolo povinnosťou účastníka konania označiť predmetný program **ako nevhodný a neprístupný pre maloletých divákov do 18 rokov a teda ho aj zaradiť do vysielania po 22:00 hod.**

II.

Podľa ustanovenia § 39a ods. 2 zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Umiestňovanie produktov je povolené iba za podmienok ustanovených týmto zákonom.“

Podľa ustanovenia § 39a ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Umiestňovanie produktov podľa odsekov 3 a 4 je povolené v programoch, ktoré spĺňajú tieto požiadavky:

a) ich obsah ani zaradenie do programovej služby nie sú ovplyvnené takým spôsobom, ktorý by mal dosah na redakčnú zodpovednosť alebo redakčnú nezávislosť vysielateľa alebo poskytovateľa audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie,

b) priamo nepodporujú nákup, predaj alebo prenájom tovaru alebo služieb, najmä osobitnými odkazmi na tieto tovary alebo služby,

c) nepripisujú neprimeranú dôležitosť príslušnému tovaru alebo službe,

d) verejnosť je zreteľne informovaná o existencii umiestňovania produktov označením na začiatku a na konci programu, ako aj pri pokračovaní programu po prerušení mediálnou komerčnou komunikáciou. To sa nevzťahuje na program, ktorého výroba nebola objednaná alebo ktorý nebol vyrobený vysielateľom alebo poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktorý tento program vysiela alebo poskytuje.“

* * *

Posudzovaný program bol vysielať od cca 21:22 hod. V jeho úvode o cca 21:23 hod. bolo v spodnej časti obrazovky na cca 3 sekundy uvedená informácia: „*V TOMTO PROGRAME BUDÚ POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY*“.

O cca 21:51 hod. bol program prvýkrát prerušený vysielať reklamného bloku. Po tomto prerušení o cca 21:59 hod. bola rovnakým spôsobom ako na začiatku programu odvysielať informácia „*V TOMTO PROGRAME BUDÚ POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY*“.

Program bol druhýkrát prerušený vysielať reklamného bloku o cca 22:26 hod. Po tomto prerušení program pokračoval bez toho, aby bolo odvysielať akékoľvek oznámenie.

Tretíkrát bol program vysielať reklamného bloku prerušený o cca 22:47 hod. Po tomto prerušení o cca 22:56 hod. bola opäť v dolnej časti obrazovky uvedená informácia „*V TOMTO PROGRAME BUDÚ POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY*“.

Po skončení programu o cca 22:56 hod. bola v dolnej časti obrazovky uvedená informácia „*V TOMTO PROGRAME BOLI POUŽITÉ KOMERČNÉ PRODUKTY*“.

Pre prípad, že vysielateľ, alebo tretia osoba chce zaradiť do programu zmienku o svojom tovare, službe alebo ochrannej známke, za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu, prípadne bezodplatne, zákon č. 308/2000 Z. z. upravuje inštitút umiestňovania produktov.

Z účastníkom konania použitých označení posudzovaného programu je zrejme, že tento považuje posudzovaný program práve za taký, v ktorom boli umiestnené produkty podľa ustanovení § 39a zákona č. 308/2000 Z. z. Tomu celkom zrejme nasvedčuje aj skutočnosť, že (ako vyplýva z popisu/prepisu skutkového stavu) v závere programu boli odvysielať obrazové informácie o produkte Zetor Forterra 135.

V záujme ochrany spotrebiteľa – recipienta sú pre umiestňovanie produktov v programoch stanovené v § 39a ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z. konkrétne podmienky a obmedzenia.

Ustanovenie § 39a ods. 5 písm. d) zákona č. 308/2000 Z. z. stanovuje jednoznačnú povinnosť informovať recipienta o tejto skutočnosti na začiatku programu, na jeho konci **a pri jeho pokračovaní po prerušení mediálnou komerčnou komunikáciou.**

Recipient teda musí byť informovaný o skutočnosti, že program, ktorý sleduje obsahuje komerčné informácie, resp. že sú v ňom umiestnené produkty.

Z popisu/prepisu skutkového stavu vyplýva, že účastník konania označil program *Farmár hľadá ženu* zo dňa 31.10.2011 informáciou o umiestnenom produkte, resp. produktoch na jeho začiatku a konci ako aj po jeho prvom a treťom prerušení mediálnou komerčnou informáciou. **Po jeho druhom prerušení však akékoľvek oznámenie či informácia o umiestnenom produkte absentovala.**

K tomuto bodu účastník konania na ústnom pojednávaní uviedol:

„K chýbajúcemu označeniu umiestňovania produktov v predmetnom programe ÚK uvádza, že aj zo skutkového stavu (chýbalo jedno označenie z cca piatich prítomných) vyplýva, že sa jednalo o chybu a nie úmysel.“

Vzhľadom na uvedené je zrejmé, že účastník konania *de facto* priznal, že svojím konaním neúmyselne nesplnil podmienku ustanovenú v § 39a ods. 5 písm. d) zákona č. 308/2000 Z. z., keď neinformoval recipienta o komerčnom obsahu svojho vysielania po každom prerušení programu *Farmár hľadá ženu* mediálnou komerčnou komunikáciou, teda tak, ako to stanovuje § 39a ods. 5 písm. d) zákona č. 308/2000 Z. z.

* * *

Pri právnických osobách sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť za správny delikt).

Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 308/2000 Z. z. ako aj v prípade správneho poriadku, ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správne deliktu dokazovať zavinenie, alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo nedbanlivostným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt.

Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Podľa ustanovenia § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z. z.: *„Sankciu podľa odseku 1 písm. d) rada uloží, ak vysielateľ, prevádzkovateľ retransmisie, poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie alebo právnická osoba alebo fyzická osoba podľa § 2 ods. 3 a 4 aj napriek písomnému upozorneniu rady opakovane porušila povinnosť. Rada uloží pokutu bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 19. Rada môže uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 16 ods. 2 písm. a) a c), ods. 3 písm. k), § 20 ods. 1 a 3, § 30, ako aj v prípade vysielania bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. b)] alebo prevádzkovania retransmisie bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. e)].“*

Podľa ustanovenia § 64 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: *„Pokutu rada určí podľa závažnosti veci, spôsobu, trvania a následkov porušenia povinnosti, miery zavinenia a s prihliadnutím na rozsah a dosah vysielania, poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a retransmisie, získané bezdôvodné obohatenie a sankciu, ktorú už prípadne uložil samoregulačný orgán pre oblasť upravenú týmto zákonom v rámci vlastného samoregulačného systému.“*

Účastník konania sa dopustil porušenia ustanovenia § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. už v minulosti. Poslednými rozhodnutiami vo veci porušenia § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. boli účastníkovi konania uložené nasledovné sankcie:

- Rozhodnutím č. **RP/05/2010**, bola účastníkovi konania uložená sankcia – pokuta vo výške **3.400,- euro (Trhni si!)** právoplatné dňa 02.11.2010.
- Rozhodnutím č. **RP/26/2010**, bola účastníkovi konania uložená sankcia – pokuta vo výške **5.000,- euro Veľmi nebezpečné známosti)** - právoplatné dňa 23.06.2011.
- Rozhodnutím č. **RP/29/2010** bola účastníkovi konania uložená sankcia - pokuta vo výške **5.000,- euro (Panenstvo na obtiaž)** - právoplatné dňa 23.03.2011.
- Rozhodnutím č. **RP/56/2010** bola účastníkovi konania uložená sankcia – pokuta vo výške **7.000,- euro Návod na vraždu)** - právoplatné dňa 10.05.2011.

- Rozhodnutím č. **RP/06/2011** bola účastníkovi konania uložená sankcia - pokuta vo výške **3.400,- euro (Prci, prci, prcičky 5 – Nahá mĺ'a)** - právoplatné dňa 10.11.2011.
- Rozhodnutím č. **RP/89/2011** bola účastníkovi konania uložená sankcia - pokuta vo výške **5.000,- euro** za odvysielanie programu **Šéfka** s označením ako program nevhodný pre maloletých do 15 rokov – právoplatné dňa 19.10.2011.

Účastník konania bol v minulosti v čase spáchania predmetného správneho deliktu sankcionovaný za porušenie povinnosti ustanovenej v § 39a ods. 5 písm. d) zákona č. 308/2000 Z. z. právoplatným rozhodnutím č. RL/42/2010 zo dňa 31.8.2010, ktorým mu bola uložená sankcia – upozornenie na porušenie zákona za odvysielanie programu *Panelák* obsahujúceho informáciu o programe *Showdance*. Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 11.10.2010.

Z § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z.z. vyplýva, že Rada pri opakovanom porušení povinností ustanovených v § 20 ods. 4 a § 39a ods. 5 písm. d) zákona č. 308/2000 Z.z. uloží pokutu. Ide o kogentné ustanovenie zákona, ktoré nepripúšťa voľnosť uváženia pri rozhodovaní o druhu sankcie za porušenie tejto povinnosti.

Nakoľko účastník konania spáchal uvedené dva správne delikty v súbehu, Rada pri určovaní sankcie uplatnila absorpčnú zásadu a uložila účastníkovi konania **jednu úhrnnú sankciu (pokutu)** podľa 67 ods. 3 písm. c) a f) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko zákonné rozpätie pre uloženie pokuty je pri oboch týchto ustanoveniach totožné. Rada vzala do úvahy predchádzajúce sankcie, ktoré boli účastníkovi konania uložené za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. ako aj skutočnosť, že predchádzajúca sankcia za porušenie § 39a ods. 5 písm. d) zákona č. 308/2000 Z.z. vo forme upozornenia na porušenie zákona v čase spáchania správneho deliktu sankcionovaného týmto rozhodnutím už nadobudla právoplatnosť.

Rada pri určovaní výšky sankcie vzala do úvahy najmä:

- **rozsah a dosah vysielania** – účastník konania je multiregionálnym vysielateľom. Táto skutočnosť vyjadruje podľa § 3 písm. q) zákona č. 308/2000 Z. z. percentuálne pokrytie vysielania účastníka konania a teda vyjadruje koľko potenciálnych recipientov je spôsobilých vnímať príp. porušenie povinností ustanovených v zákone č. 308/2000 Z. z.,
- **miera zavinenia** – účastník konania je za porušenie predmetného ustanovenia zodpovedný bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť za správny delikt), podstatné je len to, či k porušeniu zákona objektívne došlo alebo nie. Je tiež potrebné upozorniť na skutočnosť, že ako vyplýva z vyššie uvedeného, účastník konania bol za porušenia predmetného ustanovenia zákona sankcionovaný už v minulosti a teda mohol vedieť, že svojím konaním môže porušiť alebo ohroziť záujem chránený zákonom č. 308/2000 Z. z., Vzhľadom na skutočnosť, že išlo o program, ktorý mal účastník konania k dispozícii vopred a bol v čase jeho odvysielania oboznámený s výkladom Rady ohľadne aplikácie citovaných ustanovení vo vysielaní, mal možnosť prispôbiť svoje vysielanie zákonným požiadavkám,
- **trvanie a následky porušenia povinnosti** – pri predmetnom správnom delikte nejde o trvácí správny delikt, nakoľko došlo k spáchaniu správneho deliktu odvysielaním programu *Farmár hľadá ženu* dňa 31.10.2011. Predmetný program bol odvysielaný v hlavnom vysielacom čase, je teda pravdepodobné, že jeho obsah mohol mať vzhľadom na čas vysielania dosah na pomerne veľkú skupinu maloletých divákov. Následkom tohto konania bolo vystavenie maloletého diváka obsahu nevhodnému pre vekovú skupinu do 18 rokov, pričom označenie vekovej vhodnosti programu nezodpovedalo realite a zmariť tak účel Jednotného systému označovania a síce informovanie rodičov o vekovej vhodnosti jednotlivých programov. Zároveň tiež recipientovi znemožnil na istý časový úsek dozvedieť sa, že program, ktorý sleduje obsahuje komerčné informácie, resp. umiestnené produkty. Recipient tak mohol byť vystavený propagačnému tlaku, ktorý nemohol v sledovanom vysielaní očakávať. Tým mohol byť uvedený do omylu o podstate vysielaných informácií,

- **závažnosť správnych deliktov** – v dôsledku nesprávneho uplatnenia Jednotného systému označovania nebol naplnený jeho účel, ktorým je informovať rodičov o vhodnosti jednotlivých programov pre rôzne vekové skupiny maloletých. Predmetný program bol odvysielaný s označením ako nevhodný pre maloletých do 15 rokov o cca 21:22 hod. a obsahoval scény, v ktorých došlo k prezentácii obscénneho vyjadrovania a obscénnych gest, pričom uvedený obsah je klasifikovaný v zmysle pravidiel JSO, ako obsah nevhodný pre maloletých do 18 rokov. Z uvedeného dôvodu bolo označenie predmetného programu ako nevhodného pre maloletých do 15 rokov neadekvátne. Závažnosť správneho deliktu v súvislosti s porušením § 39a ods. 2 zákona č. 308/2000 Z. z. spočíva v tom, že v dôsledku neoznačenia vysielania podľa zákonných požiadaviek bol divák vystavený propagačnému tlaku, čím mohol byť uvedený do omylu o podstate vysielaných informácií.

Ďalšie kritérium pre určenie výšky pokuty v zmysle § 64 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z., ktorým je **spôsob porušenia povinnosti** účastníkom konania, je predmetom výroku tohto rozhodnutia, ako aj jeho samotného odôvodnenia. Spôsob, akým účastník konania porušil povinnosť ustanovenú v § 16 ods. 3 písm. l) zákona č. 308/2000 Z. z. spočíva v nesprávnom uplatnení Jednotného systému označovania a v nezabezpečení povinnosti zreteľne informovať verejnosť o existencii umiestňovania produktov označením na začiatku a na konci programu, ako aj pri pokračovaní programu po prerušení mediálnou komerčnou komunikáciou

Zo skutkového stavu, ako aj z informácií, ktorými disponuje Rada jednoznačne a preukázateľne nevyplýva, že pri naplnení skutkovej podstaty tohto správneho deliktu **došlo k získaniu bezdôvodného obohatenia**, a teda uvedená skutočnosť v konečnom dôsledku nemala vplyv na určenie výšky pokuty. Rada vzala do úvahy najmä fakt, že k samotnému porušeniu povinnosti došlo, ako aj fakt, že sa jednalo o opakované porušenie tejto povinnosti, jeho závažnosť, následky, mieru zavinenia a rozsah a dosah vysielania účastníka konania.

Rada pri určovaní výšky pokuty nemohla prihliadnuť na **sankciu uloženú samoregulačným orgánom**, nakoľko samoregulačný orgán pôsobiaci pre túto oblasť neexistuje.

V zmysle vyššie uvádzaných skutočností Rada rozhodla tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia a výšku uloženej sankcie v rámci zákonom stanoveného rozpätia považuje za plne odôvodnenú.

Poučenie

Podľa § 64 ods. 6 zákona č. 308/2000 Z. z. proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania v lehote do 15 dní odo dňa doručenia podať opravný prostriedok na Najvyšší súd Slovenskej republiky.

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 247 a nasl. Občianskeho súdneho poriadku.

* * *

Toto rozhodnutie sa vydáva v troch rovnopisoch:

1x účastník konania: MAC TV s.r.o.

2x Rada pre vysielanie a retransmisiu

Prof. Miloš Mistrík
Predseda
Rady pre vysielanie a retransmisiu